

**Hotărârea Curții (Camera a treia) din 18 aprilie 2013 (cerere de decizie preliminară formulată de Arbeidshof te Antwerpen — Belgia) — Edgard Mulders/Rijksdienst voor Pensioe**

(Cauza C-548/11) <sup>(1)</sup>

[Securitate socială — Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 — Articolul 1 litera (r) — Noțiunea „perioade de asigurare” — Articolul 46 — Calculul pensiei pentru limită de vârstă — Perioade de asigurare care trebuie luate în considerare — Lucrător frontalier — Perioadă de incapacitate de muncă — Cumul de prestații similare plătite de două state membre — Neluarea în considerare a acestei perioade ca perioadă de asigurare — Condiție privind reședința — Reguli naționale împotriva cumulului]

(2013/C 164/07)

Limba de procedură: olandeza

**Instanța de trimitere**

Arbeidshof te Antwerpen

**Părțile din procedura principală**

Reclamant: Edgard Mulders

Pârât: Rijksdienst voor Pensioenen

**Obiectul**

Cerere de decizie preliminară — Arbeidshof te Antwerpen — Interpretarea articolului 1 litera (r) și a articolului 46 din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați și cu familiile acestora care se deplasează în cadrul Comunității (JO L 149, p. 2, Ediție specială, 05/vol. 1, p. 26) — Asigurare pentru limită de vârstă și deces — Calcul al prestațiilor — Perioade de asigurare care trebuie luate în considerare

**Dispozitivul**

Articolul 1 litera (r) și articolul 46 din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați, cu lucrătorii care desfășoară activități independente și cu membrii familiilor acestora care se deplasează în cadrul Comunității, în versiunea modificată și actualizată prin Regulamentul (CE) nr. 118/97 al Consiliului din 2 decembrie 1996, prin raportare la articolul 13 alineatul (2) litera (a) din acest regulament și la articolele 45 TFUE și 48 TFUE, trebuie interpretate în sensul că se opun ca, la calcularea pensiei pentru limită de vârstă într-un stat membru, o perioadă de incapacitate de muncă în care s-a plătit unui lucrător migrant în alt stat membru o prestație de boală pentru care au fost reținute cotizații în temeiul asigurării pentru limită de vârstă să nu fie considerată de legislația acestui alt stat membru drept o „perioadă de asigurare” în înțelesul acestor dispoziții pentru motivul că persoana

interesată nu are reședința în acest ultim stat și/sau a beneficiat de o prestație similară în temeiul legislației din primul stat membru, care nu putea fi cumulată cu această prestație de boală.

<sup>(1)</sup> JO C 25, 28.1.2012.

**Hotărârea Curții (Camera a treia) din 18 aprilie 2013 (cerere de decizie preliminară formulată de Tribunalul Sibiu — România) — Mariana Irimie/Administrația Finanțelor Publice Sibiu, Administrația Fondului pentru Mediu**

(Cauza C-565/11) <sup>(1)</sup>

(Restituirea unor taxe percepute de un stat membru cu încălcarea dreptului Uniunii — Regim național care limitează dobânzile aferente taxei rambursate pe care trebuie să le plătească statul respectiv — Dobânzi calculate începând din ziua care urmează datei formulării cererii de restituire a taxei — Neconformitate cu dreptul Uniunii — Principiul efectivității)

(2013/C 164/08)

Limba de procedură: româna

**Instanța de trimitere**

Tribunalul Sibiu

**Părțile din procedura principală**

Reclamantă: Mariana Irimie

Pârâtă: Administrația Finanțelor Publice Sibiu, Administrația Fondului pentru Mediu

**Obiectul**

Cerere de decizie preliminară — Tribunalul Sibiu — Interpretarea principiilor echivalenței, efectivității și proporționalității, a articolului 6 TUE și a articolului 17 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene — Admisibilitatea unei reglementări naționale care restrânge cuantumul reparării prejudiciului suferit de particulari ca urmare a unei încălcări a dreptului Uniunii de către un stat membru — Rambursarea dobânzilor legale aferente taxei restituite

**Dispozitivul**

Dreptul Uniunii trebuie interpretat în sensul că se opune unui regim național, precum cel în discuție în litigiul principal, care limitează dobânzile acordate cu ocazia restituirii unei taxe percepute cu încălcarea dreptului Uniunii la cele care curg începând din ziua care urmează datei formulării cererii de restituire a acestei taxe.

<sup>(1)</sup> JO C 25, 28.1.2012.